



JANUARY 3, 2021

THE EPIPHANY OF THE LORD

LA EPIFANIA DEL SEÑOR

WELCOME ! BIENVENIDOS !

Serving the Upper West Side, Manhattan Valley, and
Morningside Heights communities since 1895.

Sirviendo las comunidades del Upper West Side,
Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895.

THE CHURCH OF THE ASCENSION

Rev. Daniel S. Kearney Pastor	Rev. Raymond Rafferty In Residence	Rev. Daniel Le Blanc In Residence	Mr. Nelson Falcon Parish Deacon	Mr. Michael Elmore Sacristan	Mr. Cipriano Lantigua Home Ministry
---	--	---	---	--	---

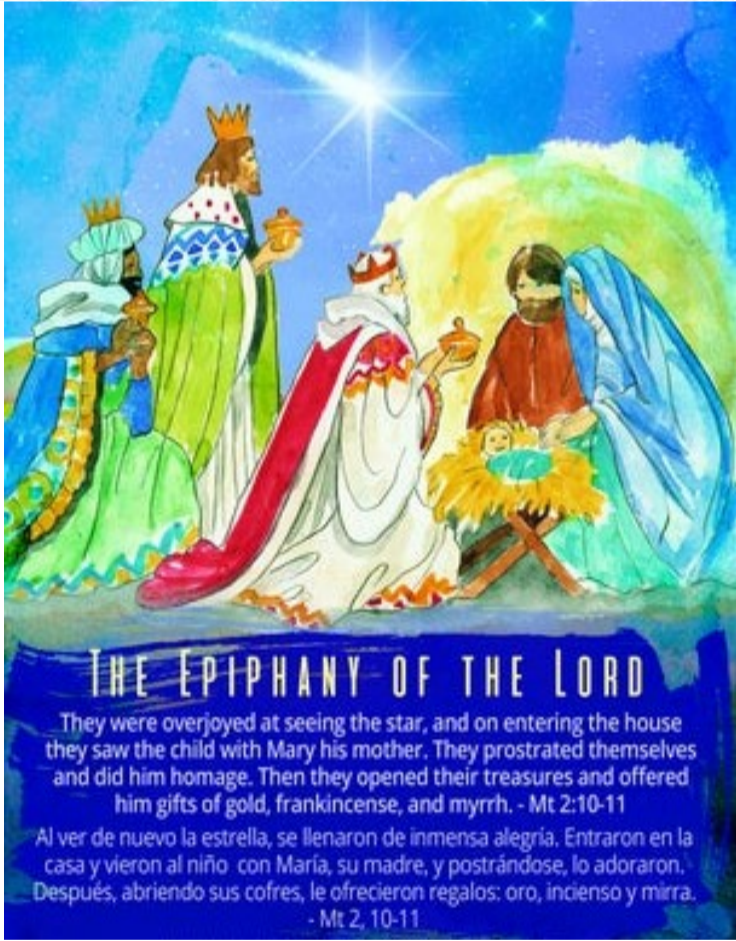
Ascension Mass Schedule:

Sunday, January 3

9:30 AM - Spanish

11:00 AM - English

Monday, January 4	7 PM - Spanish
Tuesday, January 5	12 PM - English
Wednesday, January 6	7 PM - Spanish
Thursday, January 7	12 PM- English
Friday, January 8	7 PM - Spanish
Saturday, January 9	5:30 PM - Bilingual
Sunday, January 10	9:30 AM - Spanish
	11:00 AM - English
	12:30 PM - Spanish



Ascension Church
221 West 107th Street, New York NY 10025

**SCRIPTURE READINGS FOR THE
WEEK///
LECTURAS DE LAS ESCRITURAS
PARA LA SEMANA**

Since people cannot attend Mass, they may wish to read the Bible readings of each day this week///Como las personas no pueden asistir a misa, tal vez desean leer las lecturas de la Biblia de cada día de esta semana.

Sunday: Isaiah 60: 1-6
Ephesians 3: 2-6 Matthew 1: 1-12
Monday: 1 John 3:22 - 4:6 Matthew 4: 12-17
Tuesday: 1 John 4: 7-10 Mark 6: 34-44
Wednesday: 1 John 4: 11-18 Mark 6: 45-52
Thursday: 1 John 4:19 - 5:4 Luke 4: 14-22
Friday: 1 John 5: 5-13 Luke 5: 12-16
Saturday: 1 John 5: 14-21 John 3: 22-30

2021 CALENDARS

Each year, Crestwood Funeral Home on West 43rd St, provides us with calendars. They called us this week to inform us that they will not be able to provide us with calendars this year. Because their usual printer was shut down for so many months because of the pandemic, the printing company remains without their necessary supplies. They hope to be able to offer calendars again next year.

CALENDARIOS 2021

Cada año, Crestwood Funeral Home en West 43rd St, nos proporciona calendarios. Nos llamaron esta semana para informarnos de que no podrán proporcionarnos calendarios este año. Debido a que su impresora habitual estuvo cerrada durante tantos meses debido a la pandemia, la imprenta sigue sin los suministros necesarios. Esperan poder ofrecer calendarios nuevamente el próximo año.

Website: Ascension107.org

DAILY MASS INTENTIONS

Deadline for names to appear in the bulletin is Tuesday of the prior-week /// La fecha para que los nombres aparezcan en el boletín es el martes de la semana anterior.

SUNDAY, JANUARY 3

9:30 AM DIVINO NIÑO, RUPERTO SALAZAR, FRORLINDA SALAZAR, RAMONA VALDEZ, MAXIMO VALDEZ

WEDNESDAY, JANUARY 6

7:00 PM RAFAEL REYES, RAMON REYES, RITA REYES, SAN RAFAEL

BAPTISMS

Baptisms are not celebrated at Ascension Church during the season of Lent which begins this year on February 17.

To make arrangements for Baptisms before that, please contact one of the following:

For Baptisms in English, contact sacraments@ascensionchurch nyc.org

For Baptisms in Spanish, contact bautizos@ascensionchurchnyc.org

BAUTISMOS

Los bautismos no se celebran en la Iglesia de la Ascensión durante la temporada de Cuaresma que comienza este año el 17 de febrero.

Para hacer arreglos para los bautismos antes de eso, comuníquese con uno de los siguientes:

Para bautismos en inglés, comuníquese con sacraments @ ascensionchurch nyc.org

Para bautizos en español, comuníquese con bautizos@ascensionchurchnyc.org

ELECTRIC WHEELCHAIR NEEDED

Angel Rivera, a former usher here at Ascension, well known by many, is looking for a used electric wheelchair. If anyone may have one that is not currently being used, please call Sareda in the rectory and let us know. Angel would be most grateful.

SE NECESITA SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA

Angel Rivera, un ex acomodador aquí en Ascension, muy conocido por muchos, está buscando una silla de ruedas eléctrica usada. Si alguien tiene uno que no se está utilizando actualmente, por favor llame a Sareda en la rectoría y avisenos. Ángel estaría muy agradecido.

Facebook or Instagram:

PASTOR'S LETTER



PASTOR'S LETTER

Dear Parishioners and Friends of Ascension,

Today we celebrate the Feast of the Epiphany. The Epiphany is what we traditionally call the Feast of the Three Kings. In the gospel story, the Magi traveled from three kingdoms to the east to Bethlehem to worship Jesus. What a meaningful example of the value of travelers being welcomed by those they visit. Symbolically, this is a very important feast because it was through the events of the Epiphany that the divinity of Jesus was revealed for the very first time. This was the first of the three manifestations of Jesus' divinity – Epiphany, The Baptism of Jesus, and the Wedding Feast of Cana (the first public miracle of Jesus.) As people of faith we recognize the fact that every person is made to the image and likeness of God. Our challenge is to see and find that divine presence in every person with whom we come in contact.

Today is the day that is traditionally tied to gift giving. To that end, I would like to thank most sincerely Shameka Blount, a very faithful parishioner who this year, organized a toy drive. We know that many families from our parish are struggling economically during this time of COVID, and we wanted to be sure that all as many kids from the parish as possible would have some gifts. Not only did the children receive some very nice gifts, but Shameka was able to coordinate personally with many families so that we could try to give gifts according to need as well. Some of our children live in the shelter system. For those who didn't have laptops, etc. . . for remote learning, and for those who didn't have proper winter clothing, we were able to provide according to individual needs. The outpouring of generosity of those who supported this toy drive was absolutely incredible. Thousands of dollars worth of gifts were received. Most of the donors did not wish to be recognized. To all those who were involved in this drive in any way, I thank you most sincerely. A special word of thanks to Shameka and her other helpers (those who help organize and wrap) who worked so hard trying to be sure that struggling families would still have gifts for their children.

Along the same lines, I would like to also thank most sincerely those who donated socks, tee shirts and underwear for the men in jail through "Thrive for Life Prison Project." This fine project is an endeavor of the Jesuits. "Thrive For Life Prison Project" envisions a world where spiritual and educational services empower incarcerated individuals to thrive for life. The incarcerated population has reached a staggering level in the U.S., and the environment these men and women inhabit offers little in the way of rehabilitation. Through retreats, mentorship, education opportunities, and employment assistance, Thrive For Life Prison Project provides accompaniment and consolation on the inside, and then the means to re-enter society and meaningfully contribute to the community once an individual is released. We collected several large boxes that were sent to them. Thank you all so very much. The response to this too was overwhelming.

This Christmas was different from any Christmas in the past. There was no choir, there was no Midnight Mass. We had a Mass on Christmas Eve at 5:30 as well as two Masses on Christmas Day, one English and one Spanish. Our numbers were very modest. I would still like to thank Mery Madera and those who worked so hard decorating our church and those who still provided us with wonderful music -- especially Jose Baez and the Walkirios and Preston Smith and our 2 cantors. I also wish to thank Michael Elmore, the lectors, the altar servers, and a special word of thanks to the ushers who have been so good, and so very faithful and fastidious, particularly during this time of COVID.

On behalf of Fr. Rafferty, Fr. Daniel, and Deacon Nelson, I wish you all a very happy, and please God, a healthy 2021.

Peace,
Fr. Kearney

Website: Ascension107.org

Queridos Feligreses y Amigos de Ascencion,

Hoy celebramos la Fiesta de la Epifanía. La Epifanía es lo que tradicionalmente llamamos la Fiesta de los Tres Reyes. En la historia del evangelio, los magos viajaron desde tres reinos hacia el este hasta Belén para adorar a Jesús. Qué ejemplo tan significativo del valor de que los viajeros sean bienvenidos por quienes visitan. Simbólicamente, esta es una fiesta muy importante porque fue a través de los eventos de la Epifanía que la divinidad de Jesús se reveló por primera vez. Esta fue la primera de las tres manifestaciones de la divinidad de Jesús: la Epifanía, el Bautismo de Jesús y la Fiesta de las Bodas de Caná (el primer milagro público de Jesús). Como personas de fe, reconocemos el hecho de que cada persona está hecha para el imagen y semejanza de Dios. Nuestro desafío es ver y encontrar esa presencia divina en cada persona con quien entramos en contacto.

Hoy es el día que tradicionalmente está ligado a la entrega de regalos. Con ese fin, me gustaría agradecer muy sinceramente a Shameka Blount, una feligresa muy fiel que este año, organizó una colecta de juguetes. Sabemos que muchas familias de nuestra parroquia están luchando económicamente durante este tiempo de COVID, y queríamos estar seguros de que la mayor cantidad posible de niños de la parroquia tuvieran algunos dones. Los niños no solo recibieron algunos obsequios muy bonitos, sino que Shameka pudo coordinarse personalmente con muchas familias para que pudiéramos tratar de dar obsequios según las necesidades. Algunos de nuestros niños viven en el sistema de refugios. Para aquellos que no tenían portátiles, etc. . . para el aprendizaje remoto, y para aquellos que no tenían ropa de invierno adecuada, pudimos proporcionar de acuerdo a las necesidades individuales. La efusión de generosidad de quienes apoyaron esta colecta de juguetes fue absolutamente increíble. Se recibieron regalos por valor de miles de dólares. La mayoría de los donantes no deseaba ser reconocida. A todos los que estuvieron involucrados en esta campaña de alguna manera, les agradezco más sinceramente. Un agradecimiento especial para Shameka y sus otros ayudantes (los que ayudan a organizar y envolver) que trabajaron tan duro para asegurarse de que las familias con dificultades todavía tuvieran regalos para sus hijos.

En la misma línea, me gustaría agradecer también más sinceramente a quienes donaron calcetines, camisetas y ropa interior para los hombres en la cárcel a través del "Thrive for Life Prison Project". Este excelente proyecto es un esfuerzo de los jesuitas. "Thrive For Life Prison Project" visualiza un mundo donde los servicios espirituales y educativos empoderan a las personas encarceladas para prosperar de por vida. La población encarcelada ha alcanzado un nivel asombroso en los EE. UU., y el entorno en el que viven estos hombres y mujeres ofrece poco en cuanto a rehabilitación. A través de retiros, tutoría, oportunidades educativas y asistencia laboral, Thrive For Life Prison Project brinda acompañamiento y consuelo en el interior, y luego los medios para volver a ingresar a la sociedad y contribuir de manera significativa a la comunidad una vez que un individuo es liberado. Recolectamos varias cajas grandes que les enviamos. Muchas gracias a todos. La respuesta a esto también fue abrumadora.

Esta Navidad fue diferente a cualquier Navidad del pasado. No hubo coro, no hubo misa de medianoche. Tuvimos una misa en la víspera de Navidad a las 5:30 así como dos misas el día de Navidad, una en inglés y otra en español. Nuestros números fueron muy modestos. Todavía me gustaría agradecer a Mery Madera y aquellos que trabajaron tan duro decorando nuestra iglesia y aquellos que todavía nos brindaron una música maravillosa, especialmente a José Baez y los Walkirios y Preston Smith y nuestros 2 cantores. También deseo agradecer a Michael Elmore, a los lectors, a los monaguillos, y una palabra especial de agradecimiento a los ujieres que han sido tan buenos, tan fieles y meticulosos, particularmente durante este tiempo de COVID.

En nombre del P. Rafferty, el P. Daniel y el diácono Nelson, les deseo a todos un muy feliz y, por favor, Dios, un 2021 saludable.

Paz,
Padre Kearney

Facebook or Instagram:

PARISH STAFF

Philip Zeafla

Business Manager

pzeafla@ascensionchurchnyc.org

Deacon Nelson Falcon

dcn.nelson@ascensionchurchnyc.org

Sareda Rodriguez

Parish Bulletin Requests

saredarodriguez@gmail.com

Preston Smith

Organist & Director of Music

psmith@ascensionchurchnyc.org

Marcos Martillo

marcos@ascensionchurchnyc.org

Michael Elmore

Sacristan

melmore@ascensionchurchnyc.org

Website: **Ascension107.org**

RELIGIOUS EDUCATION

Robin Brooks Klueber, DRE

221 West 107th St.

New York, NY 10025

Phone: 212-749-5938

rkueber@ascensionchurchnyc.org

ASCENSION SCHOOL

Donna Gabella, Principal

220 West 108th St.

New York, NY 10025

Phone: 212-222-5161

dgabella@ascensionschoolnyc.org

RECTORY OFFICE HOURS

212-222-0666

Monday - Friday

De Lunes a Sábado

10:00 AM - 7:00 PM

Saturday, Sábado,

10:00 AM - 7:30 PM

Sunday, Domingo

9:00 AM - 5:00 PM

SACRAMENTS (ENGLISH)

Penance: Saturday 4-5pm

Baptism: Second Saturday & third Sunday. Please e-mail sacraments@ascensionchurchnyc.org

or visit Ascensionchurchnyc.org

Plans need to be made at least 6 weeks in advance.

Marriage: Please make arrangements

in advance with the Pastor or a Priest.

LOS SACRAMENTOS (ESPAÑOL)

Penitencia: Sábado 4-5pm

Bautizos: 2do Domingo y 3er Sábado del mes. Contacte la rectoria para detalles, email bautizos@ascensionchurchnyc.org

o visite Ascensionchurchnyc.org

Facebook or Instagram: